



# Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
24 September 2014  
Russian  
Original: English

## Совет по правам человека

Двадцать седьмая сессия

Пункт 10 повестки дня

Техническая помощь и создание потенциала

Австралия\*, Австрия, Бахрейн\*, Болгария\*, Венгрия\*, Германия, Государство Палестина\*, Греция\*, Дания\*, Джибути\*, Индонезия, Иордания\*, Ирак\*, Ирландия, Испания\*, Италия, Йемен\*, Канада\*, Катар\*, Кипр\*, Латвия\*, Ливан\*, Ливия\*, Люксембург\*, Мавритания\*, Мальта\*, Нидерланды\*, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Объединенные Арабские Эмираты, Оман\*, Польша\*, Португалия\*, Саудовская Аравия, Словакия\*, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Сомали\*, Тунис\*, Турция\*, Франция, Хорватия\*, Черногория\*, Чешская Республика, Швеция\*, Япония: проект резолюции

27/...

### Техническая помощь и создание потенциала в области прав человека в интересах Йемена

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* Уставом Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларацией прав человека и соответствующими международными договорами о правах человека,

*ссылаясь* на резолюции Совета Безопасности 2014 (2011) от 21 октября 2011 года и 2051 (2012) от 12 июня 2012 года и резолюции Совета по правам человека 18/19 от 29 сентября 2011 года, 19/29 от 23 марта 2012 года, 21/22 от 27 сентября 2012 года и 24/32 от 27 сентября 2013 года,

*признавая*, что поощрение и защита прав человека являются ключевыми факторами обеспечения справедливой и равноправной системы правосудия и, в конечном счете, примирения и стабильности в стране,

*приветствуя* прогресс в политическом переходном процессе на основе инициативы Совета сотрудничества стран Залива и его механизма по осуществлению, ожидая успешного осуществления рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Конференции по национальному диалогу, достижения даль-

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.14-17105 (R) 240914 240914



\* 1 4 1 7 1 0 5 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



нейшего прогресса в разработке новой Конституции и последующих этапов переходного процесса, и отмечая также в этой связи состоящее из 10 пунктов выступление Президента от 28 июля 2014 года,

*приветствуя также* продолжающееся осуществление мер укрепления доверия, предусмотренных в рекомендациях "20+11", содержащихся в докладах, касающихся подготовки и первого этапа Конференции по национальному диалогу, в частности мер по рассмотрению жалоб граждан Южного Йемена и Сады,

*приветствуя далее* приверженность правительства Йемена делу всестороннего поощрения и защиты прав человека,

*приветствуя* одобрение кабинетом министров ратификации Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и отмечая намерение кабинета министров присоединиться к Римскому статуту Международного уголовного суда, ссылаясь при этом на рекомендацию Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, в которой содержится призыв к оперативному утверждению парламентом для того, чтобы стать участником этих договоров,

*ссылаясь* на резолюцию 2140 (2014) Совета Безопасности от 26 февраля 2014 года,

*учитывая* сообщения Управления по координации гуманитарных вопросов о том, что существующая чрезвычайная ситуация гуманитарного характера отрицательно сказывается на осуществлении социальных и экономических прав,

1. *принимает к сведению* доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Йемене<sup>1</sup> и дискуссию, состоявшуюся в ходе двадцать седьмой сессии Совета по правам человека, а также заявление и комментарии правительства Йемена по этому докладу и его готовность сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и Управлением Верховного комиссара;

2. *принимает к сведению с удовлетворением* усилия правительства Йемена по осуществлению резолюций Совета по правам человека 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32;

3. *отмечает с обеспокоенностью* вооруженное насилие, в частности в Эль-Дали, Амране, Эль-Джауфе, Марибе и Сане, и особенно недавнюю эскалацию насилия, а также призывает все стороны соблюдать свои обязательства по международному праву прав человека и, в соответствующих случаях, гуманитарному праву, и обеспечивать гуманитарный доступ к населению, находящемуся в бедственном положении, и в этой связи призывает провести расследование всех случаев нарушений и ущемлений прав человека и случаев нарушений международного гуманитарного права;

4. *приветствует* Соглашение о мире и национальном партнерстве от 21 сентября 2014 года и призывает стороны безотлагательно наладить сотрудничество и выполнить Соглашение, а также конструктивно сотрудничать в осуществлении итогового документа Конференции по национальному диалогу;

5. *приветствует также* активное сотрудничество правительства с Управлением Верховного комиссара в области оказания технической помощи;

---

<sup>1</sup> A/HRC/27/44.

6. *настоятельно призывает* компетентные государственные органы Йемена, в частности парламент, обеспечить скорейшее принятие законопроекта о создании независимого национального правозащитного учреждения в соответствии с принципами, касающимися статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижские принципы), принятыми Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/134 от 20 декабря 1993 года, и приветствует обязательства правительства и шаги, предпринятые в этой связи;

7. *отмечает*, что назначение членов комитета по расследованию утверждений о нарушениях прав человека в 2011 году, учрежденного Республиканским декретом № 140 от 2012 года, как это было предложено Советом по правам человека в его резолюции 24/32, еще не завершено Президентом, отмечает также обеспокоенность Верховного комиссара непрерывными отсрочками и призывает выполнить в этой связи соответствующую рекомендацию Верховного комиссара о том, чтобы назначить членов комитета и предоставить ему все возможности для выполнения своей задачи, так как это необходимо для обеспечения жизнеспособности этого национального механизма;

8. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу в отношении принятия закона о правосудии в переходный период, в котором решался бы вопрос о правах жертв на беспрепятственное использование средств правовой защиты в случае нарушений прав человека, а также призывает правительство обеспечить скорейшее принятие закона о правосудии в переходный период и национальном примирении, соответствующего международным обязанностям и обязательствам Йемена и оптимальным видам практики, и ссылается в этой связи на рекомендацию о сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара;

9. *призывает* правительство освободить произвольно удерживаемых лиц и положить конец любой практике незаконного задержания людей и ссылается на решение № 180 (2012) кабинета министров об освобождении всех лиц, подвергнутых тюремному заключению за участие в событиях 2011 года;

10. *приветствует* меры правительства Йемена по прекращению вербовки и использования детей и ожидает, что эти меры, в том числе план действий, подписанный с Организацией Объединенных Наций в мае 2014 года, будут осуществляться без дальнейших задержек;

11. *требует*, чтобы вооруженные группы покончили с вербовкой и использованием детей и освободили уже завербованных детей, и призывает все стороны сотрудничать с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными группами в целях их реинтеграции в их общины с учетом соответствующих рекомендаций, сформулированных Генеральным секретарем в его докладе о детях и вооруженных конфликтах<sup>2</sup>;

12. *призывает* правительство Йемена расследовать случаи насилия в отношении журналистов и рассмотреть случаи задержания журналистов в соответствии со своими международными обязательствами уважать свободу слова, мирных собраний и ассоциации;

13. *отмечает с удовлетворением* высокий уровень представленности женщин на Конференции по национальному диалогу, приветствует рекомендации, сделанные в итоговом документе Конференции по национальному диалогу

<sup>2</sup> A/67/845-S/2013/245 и A/68/267.

в отношении прав женщин, и призывает правительство Йемена обеспечить соблюдение 30-процентной квоты для женщин в правительственных органах, рекомендованную Конференцией по национальному диалогу, и возможностей их участия в общественной жизни без какой-либо дискриминации и запугивания, в том числе в процессе подготовки проекта Конституции;

14. *призывает* правительство Йемена отстаивать права всех неграждан, в том числе путем присоединения к Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, принятия закона о борьбе с торговлей людьми, соответствующего международным стандартам, обеспечения того, чтобы правоохранительные органы активно расследовали преступления против мигрантов и беженцев и преследовали виновных в этих преступлениях лиц, и обеспечения защиты жертв торговли людьми;

15. *приветствует* учреждение в 2014 году в Йемене форума по предпринимательской деятельности и правам человека;

16. *рекомендует* правительству Йемена продолжать выполнять принятые рекомендации, содержащиеся в докладах Верховного комиссара<sup>3</sup>, при поддержке ее Управления и призывает правительство учитывать рекомендации, содержащиеся в докладе Верховного комиссара, который был представлен Совету по правам человека на его двадцать седьмой сессии<sup>1</sup>;

17. *вновь подтверждает* обязательства и обязанности правительства Йемена по поощрению и защите прав человека всех находящихся в пределах его территории и под его юрисдикцией лиц и в этой связи напоминает, что Йемен является участником Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Международного пакта о гражданских и политических правах, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенции о правах ребенка и факультативных протоколов к ней, касающихся участия детей в вооруженных конфликтах и торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенции о правах инвалидов;

18. *ожидает*, что правительство продолжит свои усилия по поощрению и защите прав человека;

19. *приветствует* создание национального комитета по подготовке национальной стратегии в области прав человека и призывает правительство Йемена обеспечить разработку национального плана действий в области прав человека в соответствии с соответствующим *Справочником по национальным планам действий в области прав человека*, опубликованным Управлением Верховного комиссара;

20. *подчеркивает*, что работа Группы экспертов, учрежденной Советом Безопасности в соответствии с его резолюцией 2140 (2014), имеет большое значение с точки зрения улучшения положения в области прав человека и играет важную роль в повышении эффективности привлечения к ответственности за нарушения и ущемления прав человека в Йемене;

<sup>3</sup> A/HRC/18/21, A/HRC/19/51, A/HRC/21/37 и A/HRC/24/34.

21. *призывает* правительство Йемена обеспечить в рамках неукоснительного соблюдения прав, связанных с соблюдением надлежащих правовых процедур, гарантии справедливого судебного разбирательства, в том числе по делам, предусматривающим вынесение смертного приговора, а также продолжать обеспечивать, чтобы смертная казнь не применялась к несовершеннолетним в соответствии с обязательствами, взятыми правительством, в том числе в ходе универсального периодического обзора по Йемену в 2009 году, и в соответствии с итоговым документом Конференции по национальному диалогу, и отмечает в этой связи работу Специального технического комитета судебно-медицинской экспертизы и активизацию усилий правительства по улучшению регистрации рождений на основе международной помощи;

22. *приветствует* рекомендацию Конференции по национальному диалогу, призывающей к установлению минимального возраста вступления в брак и к криминализации ранних, принудительных браков, приветствует также усилия правительства Йемена по поощрению и защите прав детей и призывает правительство обеспечить скорейшее принятие законопроекта о правах ребенка и быстрый прогресс во внедрении надлежащих законодательных, административных, социальных и образовательных мер с целью исключить заключение детских, ранних и принудительных браков;

23. *предлагает* всем органам системы Организации Объединенных Наций, включая Управление Верховного комиссара, и государствам-членам содействовать переходному процессу в Йемене, в том числе путем поддержки мобилизации ресурсов для решения стоящих перед Йеменом социально-экономических проблем на основе координации с международным донорским сообществом и согласно приоритетам, установленным властями Йемена;

24. *призывает* международное сообщество оказывать финансовую поддержку плану гуманитарных мероприятий в Йемене на 2014 год;

25. *просит* Верховного комиссара оказывать правительству Йемена техническую помощь и, по мере необходимости, вместе с ним выявлять дополнительные области оказания помощи, чтобы Йемен смог выполнить свои обязательства в области прав человека;

26. *просит* Управление Верховного комиссара представить Совету по правам человека на его тридцатой сессии доклад о ходе работы в контексте положения в области прав человека в Йемене и о последующих мерах в свете настоящей резолюции и резолюций Совета 18/19, 19/29, 21/22 и 24/32.